格言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。
知足常樂，能忍自安。
羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。
一枝自足，安事豐屋。

☆體育特輯★

（十八）

可是張華傑演出不如理想，致令星島諸鋒有隙可乘，終被逼和，誠屬小值，怡和建功者，在上半場，李國强，張耀國先後射入一隻。

星島昨天張子慧足傷不出，實力大打折扣，可是憑如虹士氣，雖在劣勢下仍能僥倖逼和，各人打來已盡全力矣，袁權益在上下場分別以一頭一脚建立兩功，星島昨能打和怡和者，「益仔」厥功至偉，不過，照昨天演出來看，假如星島少了一個張子慧的話，再賽怡和還是吃虧，除非張子慧能在第伏足傷醫好上陣之時，則又當別論，昨天打得較佳者，有郭德先，袁權益，何耀强，曾聰言，譚漢新，麥天富等多人。

上半場——開賽四分鐘星島先得一個罰球，馮紀魂在三十碼外吊上，袁權益衝前項入，先得一比〇之利，二十四分鐘，張子岱中場帶上，氣勢如虹，及時遠傳左角，鄺演英大脚傳右，李國强抽射入網，怡和追成一比一平手，四十分鐘張耀國中場單刀直進，先挑過譚漢新，再引出何容興，射進空門，怡和反以二比一超前，四十四分鐘，劉煥清在禁區有意起脚力踏李國强，被球證安德臣看個正着，罰以極刑，但張耀國主射十二碼罰球越楣，竟成「宴客」，星島逃過大難，但仍以一比二暫居下風。

下半場——怡和佔以七成以上攻勢，李國强，張耀國，鄺演英，張子岱亦曾扣射，但不是出界，就是枝接，未能再得「士哥」，反在四十二分鐘，被星島一記突襲，區彭年大脚傳左，袁權益站得好位，順脚抽球入網，星島憑這一球，以二比二逼和怡和，兩隊陣容列后；

（怡和）

郭德先，陳少雄，龔華傑，陳鴻平，黃文偉，葉尚華，鄭國根，鄺演英，張耀國，張子岱，李國强，

（星島）

何容興，霍柏鄉，譚漢新，謝國强，麥天富，馮紀魂，劉煥清，曾聰言，袁權益，何耀强，區彭年。

美國太空人怎樣揭開月球秘密

▲ 運行者四號的任務和以前三個「月球軌跡運行者」所作的調查比較，此次照片所拍到的月球隱藏面多了百分之七十五。

美國太空總署人員說：「月球軌跡運行者四號」之能繪月球的東部邊緣接近水平線之處攝入鏡頭，已經具備了擴大運用原有繪製月球正面地圖的繪圖設備的條件，能拍攝其隱藏面，俾能於未來的月球飛行中準確的找到各種特徵所在位置。

△ 所攝照片內容豐富

「月球軌跡運行者四號」所攝的照片，由於內容豐富，科學家，繪圖人員，登月球探險計劃者將要化好幾個月的時間去進行分析和解釋，美國太空總署人員說，該項照片研究所得之最後結果，於今後多年內，仍將被認爲月球表面資料的準確來源。

有一張照片攝的是「東方之海」，那是一個巨大而比較新的陷口，

海外風物誌

▲ 古代印度的史詩
古代印度的社會

印度居民對大自然感到恐懼，因此，古代印度的神話中，就有許多神，古代印度居民崇拜的主神「因陀羅」，是主管雷電，晴雨和河水泛濫，并賦予大地豐收以生命的神，與「一陀羅」敵對的是「婆利那」神，他是乾旱和無水的化身，這些神住在喜馬拉雅山最高峰，因此，古代印度人稱頌珠穆朗瑪峰爲「光輝燦爛的神峯」。

印度的土著居民是達羅毗荼人，公元前二千年左右，雅利安人侵入印度，征服了印度河流域，將達羅毗荼人驅逐到印度半島南部，後來雅利安人又征服了恆河流域，建立了許多國家，印度的婆羅門叫做「婆羅門」，在公元前一千到五百年間，正是婆羅門勢力最盛的時期，他們制訂了一部「摩拏法典」，將社會分成四個不同級——種姓，婆羅門（即僧侶種姓）是第一等級，剎帝利（即武士種姓）是第二等級，這兩個等級都是雅利安人的貴族種姓，吠舍（即平民種姓，包括雅利安人的農民，商人）是第三等級，最下等的奴隸首陀羅則是被征服的土著，古代印度一個最大的婆羅門國家是恆河下游的摩揭陀國，在公元前三百年左右，摩揭陀國孔雀王朝的月護王擁有强大的武力，他曾打敗了侵入印度的馬其頓軍隊，統一了印度河，恆河流域，首都華氏城，（即今日印度比哈州的巴特納）建築了豪華的宮殿和神廟，他出巡的時候，儀仗隊中不僅有僧侶，侍從，樂隊，而且還有馴養了的許多虎，豹，獅，象等，摩揭陀國雖然勢力强大，但由於厲行等級制度，人民非常不滿婆羅門，這時，在印度，佛教開始流行，由於佛教倡導社會地位平等思想，因此得到很多人的信仰，摩揭陀國在阿育王

▲ 奉和李碩南先生元旦賀歲原玉

其一　馬祺本

大地看回豐自鮮，欣逢佳節賀新年。
邀鄰飲屠蘇酒，共祝平安喜事纏。

其二

強國山河富象鮮，柯旋朱門根年年。
來年就是黃龍飲，決戰曾軍第十鞭。

▲ 賀喜黃雲從詞長之令嫒麗容小姐由港到加家庭團聚

其一　何彩詒

柳絮蕙蘭懿麗容，天倫團聚喜相逢。
父賢女孝庭前樂，媲美劉奚仙眷重。

其二

萬里重逢血胤香，慰懃誠懇奉爹娘。
情深舐犢承天性，鞠育劬勞當孝倡。

其三

大德無涯是昊天，仁慈百行孝爲先。
栽培親情懸濃本，抱道立身裕後前。

▲ 陳秉昌兄由香港見寄澳洲麥粉詩以記之

章孤桐手錄

兩歧堪以萬鍾論，南雁摯來古意溫。
一脈元龍湖海氣，二千年後誼車敦。

竹孫寄自香港并註：兩歧指麥。後漢書張堪傳：「堪自漁陽太守，百姓歌曰：桑無附枝，麥穗兩歧，張君爲政，樂不可支。」萬鍾指量，告子：「萬鍾則不辨禮義而受之」，「元龍即東漢之陳登，誅呂布，高風峻，有扶世救民之志，稱爲湖海之士，豪氣不除。」

金利源興記
加拿大 多高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743
各欵工藝品 拖鞋 七折至九折 好消息！
特別大減價
優待日期：壹月十五日至二月十五日
新嬪到 猪仔薯干 請早採購

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易即如何進行調查利弊，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
接時上門服務 依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401 3 WAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號中興大行銀樓有限公司四樓五室三至一〇一
港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠ 美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，非爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡ 本社主要業務——輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢ 本社經驗豐富，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣ 各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型 風格新穎 電髮恤髮 染髮假髮 新娘化裝
仕女光顧 無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關柔 關添偉

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚九時半敬希各位光臨指導
上午十一時半至晚九時半敬希各位光臨指導
供由即日起茶點

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
明星 Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244
新到
天字高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏 冬虫草
總代理：亞拉市來正海狗鞭
大帮批發

明和鐵行 雲富
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
電話 683-7268
本行專辦各國鳴鑼牌利器，如德國及奔人鄭行廚刀肉刀，鄭行鄭刀剪刀刀仔，英國剪刀剪刀刀仔，英國的市行廚刀，德國的市行廚刀，德市製鋒剪刀剪，英國「JKL」刀仔，法國廚刀等利器，各鐵齊備，價平貨美，僑胞光顧，恕外歡迎。
「開張館僑胞注意」常有各欵鋼碗玻璃杯，殊刀，叉，廚房用具等發行」及奔人鄭刀樣太等目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利源烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近華街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
總社：皇后街東七十一號 電話：
太平洋旅行社 林國良 啓

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-8612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
合時水貨 各江海味 冬年禮品 糖羌枝干 茗茶花拖 宮燈花串